



## **LA CUMBRE AMÉRICA DEL SUR – PAÍSES ÁRABES (ASPA). AVANCES Y PERSPECTIVAS (2005-2010)<sup>1</sup>**

### ***SUMMIT OF SOUTH AMERICAN AND ARAB COUNTRIES (ASPA). PROGRESS AND PERSPECTIVES (2005-2010)***

**KAREN BOCANEGRA**

#### **RESUMEN**

Este artículo analiza la evolución de la Cumbre América del Sur-Países Árabes (ASPA), foro de coordinación política y cooperación birregional en las esferas política, económica, cultural, ambiental, social y científico – tecnológico entre los países de estas dos regiones; tomando en cuenta no sólo las relaciones multilaterales sino también bilaterales entre los países de ambas regiones.

#### **PALABRAS CLAVE**

América del Sur, países árabes, cooperación, coordinación.

#### **ABSTRACT**

This article studies the evolution of the Summit of Heads of State and Government of South American and Arab Countries -ASPA-, which is a forum for policy coordination among countries and a mechanism for cooperation in the field of economy, culture, education, science and technology preservation of the environment in these two regions, taking into account multilateral and bilateral relations.

#### **KEY WORDS**

South America, Arab countries, co-operation, coordination

---

<sup>1</sup> Este texto es una versión resumida y modificada de una investigación presentada en el Curso de Especialista en Información Internacional y Países del Sur (Universidad Complutense de Madrid).



## 1. INTRODUCCIÓN

Cuando se hace referencia a las relaciones políticas, económicas, comerciales y culturales del mundo árabe con el resto del mundo, por lo general las regiones con las cuales se asocia inmediatamente son Europa o Asia. En el contexto histórico, resulta difícil establecer su conexión con América Latina, pues sus vínculos han sido poco desarrollados.

Tradicionalmente, el nexo más conocido entre países de ambas regiones se refiere a las comunidades árabes presentes en América Latina producto de las olas de emigración que se iniciaron a comienzos del siglo XX, procedentes de Siria, Líbano y Palestina, las cuales se concentraron especialmente en Brasil, Argentina, Ecuador, México y Chile. (Tal, 2008: 428-431).

Sin embargo, la cuantificación de estas comunidades resulta especialmente difícil por estar constituida por “los descendientes, con ciudadanía latinoamericana, sin vinculación jurídica alguna, con los países de sus antepasados...” (AKMIR, 2009: 21), a pesar de lo cual, se estima que podrían residir unos 17 millones árabes y descendientes de árabes en la región (BBC Mundo, 2005).

Al margen de este factor, las relaciones entre ambas regiones han sido esporádicas. Sin embargo, con la llegada al gobierno de Hugo Chávez Frías en Venezuela se comienza a percibir un acercamiento a raíz de la primera visita oficial realizada por este mandatario a los países árabes en el año 2000, con la particularidad de que este viaje estaba dirigido a reforzar los lazos con sus socios de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

No sería hasta el año 2005, al realizarse la Primera Cumbre América del Sur-Países Árabes (ASPA) por iniciativa de Brasil, cuando se iniciarían los esfuerzos para establecer conexiones de mayor alcance entre ambas regiones, logrando institucionalizar esta reunión como foro de coordinación política y mecanismo de cooperación birregional (Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2010).



En este orden de ideas, surgen diversas preguntas sobre la conformación de este camino, sus objetivos, acciones realizadas, pero especialmente cómo se ha avanzado en los objetivos propuestos en las áreas de coordinación y cooperación establecidas (política, económica, cultural, ambiental, científica y tecnológica). Por ello, el objetivo del artículo es analizar el mecanismo de las Cumbres América del Sur – Países Árabes (ASPA) durante el período 2005-2010, abordando las perspectivas futuras de este mecanismo considerando la actual crisis política surgida en algunos países árabes.

El artículo consta de tres partes: en la primera se presentan algunas consideraciones generales sobre los objetivos, evolución, estructura y funcionamiento de la Cumbre ASPA. La segunda parte se centra en el análisis de la evolución del ASPA en las áreas de coordinación y cooperación birregional establecidas en el foro: política, económica, cultural, ambiental, social y científico – tecnológico. Por último, en la tercera parte se esgrimen cuáles son las perspectivas que se vislumbran para este foro con base en su evolución y situación actual.

## **2. ASPECTOS GENERALES DE LA CUMBRE AMÉRICA DEL SUR – PAÍSES ÁRABES (ASPA)**

La Cumbre América del Sur - Países Árabes (ASPA) fue el primer encuentro internacional entre ambas regiones fuera de los ámbitos multilaterales tradicionales, y ha sido definido de la siguiente manera:

“La Cumbre América del Sur-Países Árabes (ASPA) es un foro de coordinación política entre los países de estas dos regiones, así como un mecanismo de cooperación en el ámbito de la economía, la cultura, la educación, la ciencia y la tecnología, la preservación del medio ambiente, el turismo y otros temas relevantes para el desarrollo sustentable de esos países y para contribuir a la paz mundial.” (Cumbre América del Sur - Países Árabes ASPA, 2010a).

El foro está conformado por 34 países americanos y árabes: los 22 países de la Liga Árabe (Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Qatar, Comoras, Djibouti, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Yemen, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos, Mauritania,



Omán, Palestina, Siria, Somalia, Sudán y Túnez) y 12 de la Unión de Naciones Sudamericanas – UNASUR (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Perú, Surinam, Uruguay y Venezuela), así como por la Secretaría General de la Liga Árabe y la Secretaría General de UNASUR.

La Cumbre ASPA tiene como objetivo “fortalecer las relaciones birregionales, ampliar la cooperación y establecer una asociación para promover el desarrollo, la justicia y la paz internacional...” (Cumbre América del Sur – Países Árabes, 2005: 1), así como:

“...promover el redescubrimiento recíproco de dos regiones que tienen muchas afinidades históricas y un vasto potencial para el logro en el ámbito de las relaciones bilaterales (...), a pesar de la diversidad de sus propias situaciones nacionales, se enfrentan a retos similares en la lucha por el desarrollo y comparten intereses y objetivos comunes...” (Cumbre América del Sur - Países Árabes, 2011).

Algunos de los principios esgrimidos para esta asociación son: la búsqueda de la paz y el desarrollo económico con justicia social, el respeto del derecho internacional y el multilateralismo, la aspiración de un mundo multipolar y global, un entorno internacional más tolerante y justo, respetando las diversidades étnicas y culturales (Cumbre América del Sur - Países Árabes, 2011).

## 2.1. INICIOS Y EVOLUCIÓN

El foro surgió por la iniciativa del gobierno de Brasil en el año 2003, planteada a los países árabes en el marco de la gira del presidente Luis Inácio Lula Da Silva por Siria, Líbano, Emiratos Árabes Unidos, Egipto y Libia.

En el mensaje de esta gira que culminaba con la visita a la Secretaría de la Liga de Estados Árabes en Egipto<sup>2</sup>, se hacía hincapié en la importancia de expandir las relaciones entre ambas regiones con base en valores e intereses comunes, como se observa a continuación:

---

<sup>2</sup> En esta oportunidad, Brasil ingresó a la Liga Árabe como Miembro Observador.



“Queremos forjar nuevas alianzas con regiones y países, que hasta hace poco, eran apenas una referencia retórica o afectiva para nosotros. Brasil necesita crear y fortalecer alianzas concretas – en los campos económico, social, cultural y político- con los países del Sur... Estamos convencidos del gran potencial existente para la expansión del comercio, la inversión y la cooperación en diversos campos... Tengo la esperanza de que la Cumbre entre líderes de América del Sur y de Países Árabes que se realizará en Brasil en 2004, sea el marco de referencia definitivo para el fortalecimiento de las relaciones entre el Mundo Árabe y las naciones sudamericanas. Queremos que la iniciativa cree un nuevo modelo para la cooperación y el diálogo entre nuestras regiones...” (Ministério das Relações Exteriores do Brasil, 2005).

Luego de un conjunto de reuniones preparatorias, el foro ASPA fue formalmente institucionalizado durante la I Cumbre de América del Sur – Países Árabes celebrada en Brasilia, en el mes de mayo de 2005. Los acuerdos logrados en esta cumbre se plasmaron en la “Declaración de Brasilia”. Luego, en marzo de 2009, se llevó a cabo la II Cumbre ASPA en Doha, Qatar, cuyos acuerdos y aspectos abordados se resumen en la “Declaración de Doha”.

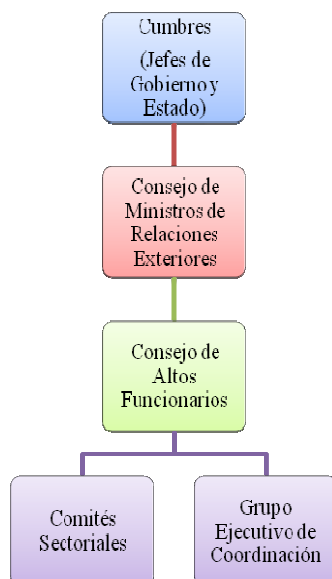
Por último, la III Cumbre que tenía previsto celebrarse en Lima en el mes de febrero de 2011 fue suspendida hasta nuevo aviso, debido a la crisis que se estaba desarrollando en Egipto en esa fecha y que se ha extendido a otros países de la región.

## **2.2. ESTRUCTURA DEL ASPA**

La estructura del foro ASPA fue establecida durante la II Cumbre realizada el 31 de marzo de 2009 en Doha y consta de cuatro niveles que pueden observarse en el siguiente organigrama:



**GRÁFICO N° 1**  
**ESTRUCTURA DEL FORO AMÉRICA DEL SUR – PAÍSES ÁRABES (ASPA)**



**Fuente:** División de Seguimiento de cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/aspa.html>

Las características de cada uno de estos órganos se detallan a continuación:

- Cumbre ASPA: Es el más alto nivel de la organización. Está conformada por los Jefes de Estado y Gobierno. Se reúnen cada tres años.
- Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores: Se reúnen cada dos años
- Consejo de Altos Funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores: Está formado por los Coordinadores Nacionales o Puntos Focales. Se reúnen cada seis meses.
- Comités Sectoriales: Formados por expertos en cada área o “puntos nodales” que se reúnen dos veces al año. Actualmente existen cinco comités de trabajo para las siguientes áreas: cooperación económica; cooperación científica y tecnológica; cooperación ambiental; cooperación cultural (y educativa); y cooperación social.
- Grupo Ejecutivo de Coordinación: Está conformado por el Presidente de la Liga Árabe de turno, el Secretario General de la Liga Árabe como representante de los Estados árabes, por la Presidencia Pro-Tempore de UNASUR y la Secretaría General de UNASUR (sustituida interinamente por Brasil hasta que la Secretaría



General de UNASUR estuviera completamente estructurada), representando a los países de Suramérica. Deberían reunirse dos veces al año<sup>3</sup>.

En total entre el año 2005 y 2010, se han realizado treinta y nueve reuniones de distintos niveles en este foro, las cuales se especificarán en el apartado correspondiente.

### 2.3. ÁMBITOS DE ACCIÓN

La Declaración de Brasilia adoptada durante la I Cumbre ASPA consta de trece capítulos relativos a cuestiones políticas y de cooperación. Posteriormente, en la Declaración de Doha, debido a la conformación de la estructura institucional del ASPA, estos temas se englobaron en siete bloques, tal como se muestra en el Cuadro N° 1.

CUADRO N° 1

#### PRINCIPALES ASPECTOS CONTEMPLADOS EN LAS DECLARACIONES DE LAS CUMBRES ASPA

| Declaración de Brasilia (2005)   | Declaración de Doha (2009)   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Fortalecimiento de la Cooperación Birregional, de las relaciones multilaterales, de la paz y de la seguridad;</li><li>✓ Cooperación cultural;</li><li>✓ Cooperación económica;</li><li>✓ Desarrollo sostenible;</li><li>✓ Sistema financiero internacional;</li><li>✓ Comercio internacional;</li><li>✓ Cooperación en ciencia y tecnología;</li><li>✓ Sociedad de la información;</li><li>✓ Desarrollo de la Cooperación Sur-Sur;</li><li>✓ Desarrollo y temas sociales;</li><li>✓ Acción contra el hambre y la pobreza</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Coordinación Política</li><li>▪ Cooperación Cultural</li><li>▪ Dialogo de Civilizaciones</li><li>▪ Cooperación Económica</li><li>▪ Cooperación Ambiental y Desarrollo Sostenible</li><li>▪ Cooperación Científica, Tecnológica y Educativa</li></ul> |

**Fuente:** Declaraciones de Brasilia y Doha, disponibles en la página oficial de la Cumbre América del Sur – Países Árabes (ASP): <http://www2.mre.gov.br/aspa/documentos.html> (Consulta: 12 de abril de 2011).

<sup>3</sup> Durante la I Cumbre de ASPA, el mecanismo asistente fue la Comunidad Suramericana de Naciones que luego fue sustituida por Unión de Naciones Suramericanas.



A continuación, se presenta un resumen de los principales asuntos abordados en cada una de las áreas de trabajo del ASPA, que corresponden básicamente a la coordinación política y al trabajo de cooperación que se enmarca en el desarrollo de la Cooperación Sur-Sur en los sectores económico, social, cultural y educativo, ambiental, científico y tecnológico.

#### **a) COORDINACIÓN POLÍTICA**

La contraposición entre la búsqueda de privilegiar los intereses económicos por parte del gobierno de Brasil durante la promoción de la Cumbre frente a los intereses políticos de la agenda de los países árabes se hizo evidente en los discursos respectivos de los mandatarios de Brasil y Argelia durante la Cumbre de Brasilia.

A título ilustrativo, a continuación se presenta un extracto del discurso del presidente de Argelia Abdelaziz Bouteflika en la inauguración de este evento:

“Si el aspecto económico debe constituir la base para el desarrollo de nuestras relaciones de continente a continente, es claro que esta cooperación puede y debe extenderse a todos los demás aspectos, fortaleciendo así los lazos de solidaridad que queremos construir entre nosotros. (...) Sería inconcebible que una reunión tan importante como la nuestra no se interese en las situaciones de crisis graves que amenazan la paz en el mundo y por las cuales debemos definir una línea de conducta común para contribuir a su resolución (Ministério das Relações Exteriores do Brasil, 2005).

En este sentido, en la Declaración se incluyeron temas como:

- Sanciones contra Siria.
- Situación en Irak.
- Conflicto palestino – israelí.
- Situación en Sudán.
- Cuestión de las Tres Islas de los Emiratos Árabes Unidos.
- Cuestión de las Malvinas
- Cuestión de las Tres Islas de los Emiratos Árabes Unidos con la República Islámica de Irán





Otro tema político que estuvo presente durante la gira y las reuniones de la Cumbre fue la reforma del Consejo de Seguridad, tanto en lo respectivo a la búsqueda de apoyos por parte de Brasil y Egipto para ocupar un puesto permanente en esta instancia, como aspectos más puntuales relativos al apoyo de Perú y Qatar para ocupar los asientos de miembros no permanentes durante los años 2006-2007.

#### **b) COOPERACIÓN ECONÓMICA**

En términos generales, se abordan los temas de propiedad intelectual, comercio internacional y sistema financiero<sup>4</sup>. No obstante, los lineamientos generales para la cooperación económica fueron desarrollados en el Plan de Acción de Rabat, aprobado durante la II Reunión de Ministros de Economía y Áreas Afines en mayo de 2007, el cual contempla diez áreas de acción que se especifican en el gráfico 2.

---

<sup>4</sup> Ver Anexo, apartado 1.1 en el cual se esquematizan las reuniones y principales temas discutidos en materia de cooperación económica en el ASPA.



**GRÁFICO N° 2**  
**RESUMEN DEL PLAN DE ACCIÓN DE RABAT (2007)**

|  |   |
|--|---|
| <b>Foros Empresariales</b>   | •Organizar reuniones entre empresarios de ambas regiones para promover el intercambio comercial y de inversiones.   |
| <b>Seminarios</b>  | •Reunir expertos de ambas regiones en los sectores energía y minería, finanzas y mercado de capitales, comercio y turismo para promover la cooperación y desarrollar las oportunidades en estos sectores                        |
| <b>Coordinación en foros económicos multilaterales</b>               | •Realizar reuniones regulares entre los representantes árabes y sudamericanos ante los organismos con sede en Washington y Ginebra, con el fin de intercambiar información y fortalecer la coordinación entre las delegaciones. |
| <b>Capacitación y construcción de capacidades</b>                    | •Entrenamiento de recursos humanos, específicamente la formación en comercio exterior para técnicos árabes  |
| <b>Facilitación del comercio y negocio</b>                           | •Explorar medios para facilitar visitas recíprocas de empresarios que puedan fortalecer el comercio y los flujos de inversión, incluyendo acuerdos bilaterales para la facilitación de visas de negocios.                       |
| <b>Sector turismo</b>  | •Entrenar a operadores de turismo en Sudamérica para recibir turistas árabes.   |
| <b>Nexos aéreos y marítimos</b>                                      | •Fortalecer estos vínculos a través de acuerdos bilaterales.  |
| <b>Oportunidades de inversión en energía y minería</b>               | •Organizar ferias y eventos sobre oportunidades de negocios en Sudamérica en los sectores de energía y minería.   |
| <b>Doble tributación y promoción y protección de las inversiones</b> | •Promover la firma de acuerdos bilaterales para la protección y promoción recíproca de inversiones así como para evitar la doble tributación, la prevención de la evasión fiscal.   |
| <b>Estudios generales</b>  | •Identificar sectores prioritarios con el fin de atentar el conocimiento recíproco y promover la intensificación y diversificación del comercio y las inversiones, así como la cooperación económica                            |

**Fuente:** Ministério das Relações Exteriores do Brasil (2007). *Plan de Acción de Rabat*. Rabat, 24 de mayo de 2007, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/documentos.html> (Consulta: 15 de abril de 2009).

Otro aspecto en el marco de la cooperación económica presente fue el Acuerdo Marco de Cooperación Económica entre el MERCOSUR y el Consejo de Cooperación del Golfo (CCG)<sup>5</sup> firmado durante la I Cumbre ASPA. Este acuerdo está en negociación y se han llevado a cabo tres rondas de negociaciones.

**c) COOPERACIÓN CULTURAL Y EDUCATIVA<sup>6</sup>**

Los principales esfuerzos en este ámbito han estado dirigidos a la creación de la Biblioteca /Centro de Investigación América del Sur – Países Árabes (Bibliaspa) con

<sup>5</sup> Este organismo está conformado por Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Qatar, Kuwait, Omán y Bahrein.

<sup>6</sup> Ver Anexo, apartado 1.2 para observar el seguimiento de las reuniones sobre cooperación cultural



sede en Argel, así como del Instituto de Investigaciones Sudamericanas que se ubicaría en Marruecos.

En el caso de Bibliaspa tiene como objetivo principal “promover la reflexión crítica a través de publicación, traducción, edición y catalogación de obras. Además, organiza cursos, conferencias, congresos y muestras de cine/arte y edita la Revista Fikr de Estudios Árabes, africanos y sudamericanos”. (Biblioteca /Centro de Investigación América del Sur – Países Árabes, 2011)

Asimismo, se contempla la realización de actividades culturales conjuntas como exposiciones de arte, muestras de cine, entre otras. (Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2006)

#### **d) COOPERACIÓN EN ASUNTOS SOCIALES<sup>7</sup>**

Los temas de debate se centran en el combate a la pobreza y el hambre; implementación de las Metas del Milenio; seguridad alimentaria; intercambio de experiencias en desarrollo humano; coordinación para financiamiento del desarrollo; implementación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidades; y mecanismos de cooperación en el área social entre gobiernos y la sociedad civil.

Para este fin se adoptó el Plan de Acción de Brasilia para la Cooperación Social en marzo de 2010, en el cual se establecen los siguientes objetivos:

- Identificación de lineamientos y recolección de información para cooperación birregional
- Promoción de las plataformas de cooperación para las discusiones técnicas y el intercambio sobre políticas sociales birregionales
- Identificación de recursos financieros
- Monitoreo de la implementación de las acciones birregionales acordadas. (Cumbre América del Sur – Países Árabes, 2010b).

---

<sup>7</sup> Ver Anexo, apartado 1.3 que observar el seguimiento de las reuniones sobre cooperación social



### **e) COOPERACIÓN AMBIENTAL, CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA<sup>8</sup>**

Los temas ambientales abordados con mayor preocupación han sido aquellos relativos a Recursos Hídricos, Semiárido y sobre Desertificación. Las actividades de ambos Comités han estado estrechamente vinculadas, específicamente en el tema de la desertificación.

Recientemente, en el Comité de Cooperación Científica y Tecnológica se han lanzado iniciativas para la cooperación en el área de Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC).

### **3. AVANCES Y PERSPECTIVAS DE LA CUMBRE ASPA (2005-2010)**

Desde el año 2005 cuando se realizó la I Cumbre del ASPA, se ha observado un acercamiento entre América del Sur y los países de la Liga Árabe que debe ser analizado en sus distintas vertientes tomando en cuenta que esta iniciativa es reciente y se necesitará más tiempo para evaluar los resultados a largo plazo, tal como señala el Coordinador de Seguimiento de la Cumbre ASPA, Ánuar Nahes:

“La profundización de las relaciones entre los estados es el resultado de un proceso de acercamiento consciente, gradual y determinará en función de afinidades históricas, los intereses comunes y su potencial para el logro. Bajo este punto de vista es que debe considerarse que la Cumbre ASPA”. (NAHES, 2006)

Para evaluar los avances, se tomarán como ejes las áreas de acción política y económica, así como los respectivos sectores de los Comités de acción creados para tratar los temas de cultura y educación, asuntos sociales, ambiente, ciencia y tecnología.

#### **3.1. AVANCES EN EL ÁMBITO POLÍTICO**

El acercamiento político de América del Sur con los países árabes se ha hecho evidente en distintos sentidos, que se detallan a continuación:

---

<sup>8</sup> Ver Anexo, apartados 1.4. y 1.5 para el seguimiento de las reuniones sobre cooperación ambiental, científica y tecnológica.



a) Reactivación de las relaciones bilaterales entre ambas regiones

Los contactos diplomáticos entre los países de ambas regiones se han manifestado de diversas maneras, principalmente a través del establecimiento de relaciones diplomáticas y la reactivación e intensificación de las relaciones bilaterales<sup>9</sup>.

En lo que respecta al establecimiento de relaciones diplomáticas, uno de los países más activos ha sido Paraguay, que ha establecido relaciones con el Reino de Bahrein y la República de Sudán en mayo de 2005, con Jordania en noviembre de 2005, Sultanato de Omán en noviembre de 2005 (Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Paraguay, 2011b). Por su parte, Venezuela estableció relaciones diplomáticas con Yemen en el año 2008 con el fin de impulsar acuerdos de cooperación en diversas áreas (Ministerio del Poder Popular para la Comunicación y la Información de Venezuela, 2008).

En la esfera multilateral destaca que desde el año 2005, Brasil y Chile fueron aceptados en calidad de Miembros observadores ante la Liga de Estados Árabes, uniéndose Venezuela en el año 2006.

De igual manera, esta tendencia se observa en la reactivación de las relaciones que se ha realizado con algunos países latinoamericanos. A título ilustrativo, si se toma el caso de Argentina, se tiene que este país no mantenía vinculaciones ni había firmado acuerdos desde el año 1968 cuando establecieron formalmente relaciones diplomáticas hasta el año 2010, mientras que con Qatar los intercambios databan desde el año 1994 cuando firmaron un acuerdo para establecer embajadas. En el caso de Líbano no se mantenían intercambios desde 1977 y con Libia no se firmaban acuerdos desde 1979. (Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina, 2011)

Asimismo, se ha observado un mayor dinamismo de las relaciones bilaterales, el cual se hace evidente no sólo en la mayor importancia que algunos países árabes han

---

<sup>9</sup> Este análisis se basa en la recopilación de los tratados firmados por cada uno de los países integrantes de la UNASUR con los miembros de la Liga Árabe. Esta recopilación se incluyó como anexo en la investigación original, pero no pudo incluirse en este artículo por cuestiones de espacio.



otorgado a la región latinoamericana y viceversa, quedando reflejado en las visitas oficiales realizadas por los Jefes de Estado y Gobierno árabes a América Latina a partir de la Cumbre de 2005, siendo la primera vez que se realizaban estas giras como, se advierte en el en el Cuadro N°2 en el caso del presidente sirio.

**CUADRO N° 2**  
**VISITAS OFICIALES REALIZADAS POR JEFES DE ESTADO Y GOBIERNO ÁRABES A AMÉRICA LATINA**  
**(2005-2010)**

| País      | Descripción   | Fecha          | Países visitados                                       |
|-----------|---|----------------|--|
| Argelia   | Visita del presidente argelino Abdelaziz Bouteflika                                 | 2005           | Brasil, Chile y Perú, Venezuela.                       |
|           |   | 2006           | Perú   |
| Qatar     | Visita oficial del jeque Hamad Al-Thani, emir de Qatar                              | Enero 2010     | Argentina, Brasil y Venezuela.                         |
| Jordania  | El Rey Abdullah II y del canciller Salaheddin al Bashir                             | 2008           | Brasil, Argentina, Chile, Costa Rica, Honduras y Cuba. |
| Palestina | Visita del Presidente da ANP, Sr. Mahmoud Abbas                                     | Noviembre 2009 | Brasil, Argentina Chile Paraguay Venezuela             |
| Kuwait    | Visita del Primer Ministro de Kuwait, el jeque Nasser Al-Mohammad Al-Ahmad Al-Sabah | Julio 2010     | Brasil, Chile, Cuba, Uruguay, México y Argentina.      |
| Siria     | Visita del presidente de Siria, Bashar al-Assad                                     | 2010           | Venezuela, Cuba, Brasil y Argentina                    |

**Fuente:** Artículos de prensa varios. Ver referencias bibliográficas.

En lo que respecta a América Latina, los países más activos son Argentina, Brasil, Venezuela y más recientemente Perú, que sería sede de la III Cumbre ASPA.

Estas visitas no se han limitado sólo a Jefes de Estado y Gobierno, pues los intercambios entre Ministros de Relaciones Exteriores y Altos Funcionarios han sido numerosos, lo cual se hace evidente en la cantidad de acuerdos bilaterales firmados entre los países del foro, que ascienden a aproximadamente cien acuerdos de cooperación en materias diversas.

Si se toman en cuenta las iniciativas de acuerdos bilaterales, se tiene que los países más activos han sido Kuwait, Qatar y Siria. Por su parte, los países menos integrados en esta dinámica son Bahréin, Mauritania, Omán, Somalia y Sudán.

Con respecto a la Autoridad Palestina, destacan que sus mayores relaciones se dan con Brasil y Venezuela.



De igual forma, en América Latina los países más activos en la diplomacia han sido Brasil, Venezuela y Argentina. En el caso del gobierno de Argentina, destaca la firma acuerdos de cooperación con la mayoría de los países árabes pertenecientes a la Liga Árabe, resaltando sus nexos con Kuwait, Qatar y Siria y Libia.

Por último, Perú y Chile sólo han firmado acuerdos de cooperación con Marruecos, mientras Uruguay ha firmado con Líbano y Qatar.

b) Reconocimiento de Palestina como Estado Independiente

Con miras a la III Cumbre ASPA que se celebraría en Lima el pasado mes de febrero de 2011, varios países latinoamericanos otorgaron su reconocimiento a Palestina como Estado independiente. Así, los gobiernos de Brasil, Argentina, Bolivia y Ecuador lo hicieron a finales de 2010, mientras que Chile, Guyana, Uruguay y Paraguay en el primer trimestre del año 2011.

Estos reconocimientos no pueden enmarcarse como un logro de la Cumbre, pues están motivados por un conjunto de factores internos y externos propios de la dinámica internacional, entre los cuales se pueden mencionar los esfuerzos diplomáticos por parte de Palestina a través de la gira del Presidente Mahmoud Abbas en noviembre de 2009 por varios países latinoamericanos.

No obstante, este hecho fue contemplado en las Declaraciones de Brasilia y Doha, bajo los siguientes parámetros:

“Igualmente, subrayan la necesidad de realizar la plena implementación de la “Hoja de Ruta”. Reafirman la necesidad de materializar los derechos nacionales legítimos del pueblo palestino y de implementar la Resolución 1515 (2003) del Consejo de Seguridad, así como de la creación del Estado Palestino independiente con base en las fronteras de 1967, que coexista pacíficamente al lado del Estado de Israel, y la retirada de Israel de todos los territorios árabes ocupados hasta las fronteras del 4 de junio de 1967 y el desmantelamiento de los asentamientos, inclusive los de Jerusalén del Este. Toman



debidamente en cuenta la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia del día 9 de julio de 2004 correspondiente a “Las Consecuencias Legales de la Construcción de un Muro en los Territorios Palestinos Ocupados” y exhortan a todas las partes interesadas a cumplir con la referida opinión consultiva.” (Cumbre América del Sur – Países Árabes, 2005: 3).

Diversos analistas coinciden en que las implicaciones de estos reconocimientos son básicamente dos: por parte de América Latina, se estaría reivindicando una posición común alejada de los lineamientos de política exterior de Estados Unidos, mientras para el gobierno palestino representa un respaldo diplomático (BBC Mundo, 2011).

Si bien estos reconocimientos han sido llevados a cabo bajo lineamientos diferentes. Por ejemplo, Brasil, Argentina, Ecuador y Bolivia reconocen el Estado con las fronteras de 1967, es decir aquellas anteriores a la Guerra de los Seis Días<sup>10</sup> (como se esgrime en la Declaración de Brasilia), el resto se ha limitado sólo al reconocimiento del Estado.

### **3.2. AVANCES EN EL ÁMBITO ECONÓMICO - COMERCIAL**

Los avances económicos y comerciales se pueden evaluar como positivos si se toma en cuenta el incremento de las relaciones comerciales y el mayor interés manifestado por el sector privado en invertir en estas regiones, los cuales se detallan a continuación:

#### **a) Incremento de las relaciones comerciales**

Según las cifras proporcionadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, el intercambio birregional entre las dos regiones se ha triplicado, pasando de US\$11 mil millones en 2004 a US\$30 mil millones a inicios del año 2009 (Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011).

---

<sup>10</sup> Estas fronteras incluyen Cisjordania, la Franja de Gaza y Jerusalén Oriental.





Los representantes encargados de la preparación de la Cumbre señalan que los resultados comerciales fueron inmediatos, tal como se señala a continuación:

“A partir de 2003, cuando se intensificaron los viajes, los contactos y las relaciones entre las autoridades árabes y brasileños, en gran parte debido a los preparativos de la Cumbre, el volumen del comercio entre América del Sur y el mundo árabe se ha duplicado en sólo dos años, saltando de US\$ 5.4 mil millones en 2003 a US\$ 10.5 mil millones en 2005” (NAHES, 2006).

De acuerdo con los datos proporcionados en un estudio realizado conjuntamente por la Cámara de Comercio Árabe Brasileña y la Cumbre ASPA, en el año 2007 los principales países exportadores árabes fueron Argelia, Arabia Saudí, Libia, Marruecos y Emiratos Árabes Unidos. Por su parte, los principales exportadores de América del Sur hacia los Países Árabes fueron Brasil, Argentina, Chile, Uruguay y Perú.

Con relación a los destinos de importación para el mismo año, los principales países sudamericanos importadores de productos árabes fueron Brasil, Argentina, Ecuador, Chile y Uruguay, mientras que los principales destinos árabes fueron Arabia Saudí, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Argelia y Marruecos (Cámara de Comercio Árabe Brasileira y Cumbre ASPA, 2008).

Este crecimiento tan rápido en los flujos comerciales entre ambas regiones está justificado por las grandes complementariedades que muestran las economías de los dos bloques. En este sentido, la economía sudamericana es un gran proveedor de alimentos, principales productos importados por los países árabes.

Este hecho ha sido destacado por los representantes de países como Colombia y Ecuador, cuyas relaciones con los países árabes son aún incipientes, como se puede leer a continuación:

“Al igual que con el Norte de África, los países de Oriente Medio representan una área geográfica muy interesante para que Colombia fortalezca su presencia Internacional. Pueden convertirse en compradores potenciales de productos



colombianos, en especial de alimentos” (Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, 2011).

"Ellos tienen recursos financieros excedentes y nosotros necesitamos recursos financieros. Ellos tienen necesidad de su seguridad alimentaria y nosotros tenemos producción agrícola, entonces podemos desarrollar una excelente relación". (Declaraciones del Canciller ecuatoriano, Ricardo Patiño en El Nuevo Herald, 2011).

En este orden de ideas, la importancia comercial también se hace evidente con la negociación de Acuerdos de Libre Comercio impulsados por el MERCOSUR fuera del ámbito ASPA.

En este sentido, cabe destacar que aún no se ha logrado sellar el Acuerdo entre el MERCOSUR y el Consejo de Cooperación del Golfo firmado en el año 2005. Desde el año 2007 cuando se celebró la III Ronda de Negociaciones, no se han llevado a cabo avances en esta materia.

Sin embargo, con base en información recopilada en el Sistema de Información sobre Comercio Exterior de la Organización de Estados Americanos (2011), el MERCOSUR ha logrado sellar un Acuerdo de Libre Comercio con Egipto en agosto de 2010 que venía negociándose desde el año 2004 y se han firmado los siguientes acuerdos:

- ✓ Acuerdo Marco de Comercio entre el MERCOSUR y el Reino de Marruecos, que entró en vigencia el 29 de abril de 2010.
- ✓ Acuerdo Marco entre el MERCOSUR y el Reino Hachemita de Jordania firmado el 30 de junio de 2008.
- ✓ Acuerdo Marco de comercio y cooperación económica entre el MERCOSUR y la Organización para la liberación de Palestina, en el mes de diciembre de 2010.
- ✓ Acuerdo Marco para la creación de un área de libre comercio entre el MERCOSUR y la República Árabe de Siria firmado el 16 de diciembre de 2010.



b) Mayor interés del sector privado de ambas regiones

La importancia del sector privado ha sido reconocida y apoyada en el marco de las Cumbres ASPA a través de los Foros Empresariales que se han organizado paralelamente a las dos Cumbres en Brasilia y Doha, tal como se esgrime en la Declaración de Brasilia:

“...los sectores privados y de negocios deben desempeñar un papel fundamental en la efectiva implementación de esta Declaración en sectores relevantes de comercio e inversión, y que sus gobiernos tomarán todas las medidas posibles para facilitar y fortalecer este papel...” (Cumbre América del Sur – Países Árabes, 2005: 11).

Esta participación fue incluida como punto de acción focal en el Plan de Acción de Rabat que contiene los lineamientos en materia de cooperación económica; y en este esquema se ha previsto la conformación de la Federación Sudamericana de Cámaras Árabes de Comercio (PAGEL, 2010).

Fuera del ámbito de las Cumbres, otra iniciativa latinoamericana completamente privada fue la creación del *Gulf Latin American Leaders Council* en el año 2009:

“...organización empresarial internacional que promueve alianzas estratégicas inter-regional e inversiones entre el Consejo de Cooperación para los Estados Árabes del Golfo Pérsico (Gulf Cooperation Council – GCC) y América Latina. Como un puente para la interacción directa de las empresas entre el Golfo y América Latina, GLLC busca construir relaciones económicas y personales entre los líderes de más alto nivel y responsables de las decisiones tanto del sector privado y el sector público” (Gulf Latin American Leaders Council, 2011).

En el marco de este foro se han realizado diversas actividades como la gira de empresarios a los países árabes que comprendió el 2º Foro de Inversionistas en América Latina y Oriente Medio (MEIF-LA) en Abu Dhabi y la **Cumbre de Líderes del Golfo y Latinoamérica realizada en Doha, Qatar** en el mes de abril de 2010” (Gulf Latin American Leaders Council, 2011)



Sobre esta visita es importante señalar que no sólo participaron empresarios privados, destacó la presencia del Secretario de la Corporación Andina de Fomento, institución de financiamiento multilateral para los países de América Latina (Dubai International Financial Centre, 2010)

Con relación a los sectores de inversión más atractivos, resulta interesante analizar la inversión que están realizando empresarios árabes en América Latina en bienes raíces (Arabic Knowledge@Wharton, 2010), y en el sector de la energía y minería (Empresas en Perú, 2011).

De esta manera, la importancia creciente de las inversiones en América Latina se vislumbra en la inauguración de una Oficina de Representación del Banco de Brasil en Emiratos Árabes Unidos en el año 2008.

Igualmente, durante la última gira de la presidenta argentina, Cristina Kirchner Argentina fue declarada “destino estratégico de inversiones” por la Autoridad de Inversiones de Kuwait (La Voz, 2011).

Dentro del Plan de Acción de Rabat, otro aspecto de gran importancia en el que se han destacado avances, es la mejora de los vínculos aéreos y marítimos. Particularmente, destaca las acciones por parte de Emiratos Árabes Unidos, cuya empresa Emirates Airlines anunciaron el inicio de operaciones entre Dubái y Sao Paulo en octubre de 2007 (FRANJUL, 2011)., mientras Qatar Airways opera rutas entre Doha, São Paulo y Buenos Aires (SANTISO, 2011).

En este orden de ideas, también se firmó un memorándum de Servicios Aéreos con Ecuador para ofrecer la modalidad de cielos abiertos a Qatar y los Emiratos Árabes Unidos para que las líneas aéreas de estos países puedan volar directamente a este país (Diario HOY, 2011).



### 3.3. AVANCES EN CULTURA Y EDUCACIÓN

La Biblioteca América del Sur- Países Árabes fue inaugurada el 25 de marzo de 2010. Asimismo, se han organizado una serie de eventos culturales en ambas regiones, tales como:

- ✓ Muestra de cine contemporáneo de América del Sur en el Festival de Cine de Túnez (octubre de 2006)
- ✓ Exposición "Historia de dos ríos: el Amazonas y el Nilo" para el Museo Emilio Goeldi, Belém (PA).

### 3.4. AVANCES EN OTROS SECTORES

Las actividades de los Comités conformados para abordar los ámbitos de Asuntos Sociales, Ambiente, Ciencia y Tecnología se han limitado a reuniones para definir líneas de acción, pero no existen resultados concretos en la cooperación en este sector<sup>11</sup>.

## 4. PERSPECTIVAS DE LA CUMBRE AMÉRICA DEL SUR- PAÍSES ÁRABES (ASPA)

En el corto plazo, la actual crisis política existente en el Mundo Árabe es una limitación para el desarrollo normal de las relaciones de estos países con el resto del mundo.

No obstante, existen una serie de retos importantes que hay que sopesar para lograr un intercambio fructífero y duradero entre regiones. El más importante es que ambas regiones no son prioritarias la una para la otra, como claramente lo señala el Ministro Nahues, Coordinador de Seguimiento de las Cumbres:

“Desde el primer momento, los dos bloques fueron plenamente conscientes de que cada uno tenía sus propias prioridades. Nuestra prioridad es la integración de América del Sur, la prioridad de los árabes es la integración del mundo árabe, así como las relaciones con Europa. Este planteamiento fue hecho con un profundo realismo. Por ahora, no somos prioridad la una

<sup>11</sup> Ver Anexo - Seguimiento de las Reuniones de los órganos de la Cumbre ASPA (2005-2010).



de la otra. Con este razonamiento, los países están operando en la medida de sus intereses y posibilidades” (FIORI, 2007).

Algunos autores señalan que uno de los retos es evitar que este mecanismo sea utilizado por los países de mayor liderazgo como instrumentos sólo para lograr avances bilaterales, como Juan José Vagni en su análisis de las Cumbres ASPA:

“La tendencia a la vista más bien parece indicar que la Cumbre es un plafón para potenciar relaciones de carácter bilateral y a nivel micro-político y comercial, donde Brasil llevará siempre el primer puesto desde el lado sudamericano. Esto no le resta mérito ni perspectivas a la organización de este evento, pero es fundamental trabajar con el suficiente realismo para saber dónde está parado cada uno y cómo se puede avanzar en conjunto” (VAGNI, 2005).

Sin embargo, es evidente que actualmente el resto de países ha mostrado interés en desarrollar sus vínculos mutuos, tanto en la región árabe: con Arabia Saudita, Kuwait y Qatar principalmente, como en Sudamérica: con Brasil, Venezuela y Argentina como motores, sin ignorar el acercamiento reciente de gobiernos de otros países como Ecuador, Perú y Uruguay.

En el caso de Ecuador, el canciller Ricardo Patiño realizó una gira en el mes de abril de 2011 por los países de Emiratos Árabes Unidos, Kuwait, Qatar, Siria (Ministerio de Relaciones Exteriores de Ecuador, 2011), mientras que el canciller uruguayo, Luis Almagro, visitó Líbano, Qatar, Kuwait y Emiratos Árabes Unidos en el mismo mes (El Economista, 2011). Por parte del gobierno de Perú, existe un interés creciente en países árabes, que ha sido señalado en diversas oportunidades con ocasión de su calidad de sede de la III Cumbre ASPA (Ministerio de Relaciones Exteriores de Perú, 2011).

En este orden, resultan adecuado el resumen elaborado por el Ministro Nahues en el siguiente contexto:

“Después de Brasil, Venezuela es el país que ha participado por una sencilla razón: tiene contactos tradicionales con el mundo



árabe a causa del petróleo. Argentina está participando con Marruecos en la creación de un instituto de investigación sobre América del Sur. Paraguay y Uruguay han dicho desde el principio que han tenido oportunidad de hacer negocios que de otra manera no habría sido posible. No todos están involucrados con la misma intensidad debido a sus intereses, sus prioridades, eso es normal, pero todo el mundo participa en todas las reuniones” (FIORI, 2007)

## 5. CONCLUSIONES

El mecanismo de la Cumbre América del Sur – Países Árabes (ASPA) es una iniciativa interesante para el intercambio entre países con relaciones históricas distantes. Si bien la iniciativa partió de Brasil, ha recibido una buena acogida tanto por parte del resto de países sudamericanos como de la mayoría de los países pertenecientes a la Liga Árabe. No obstante, sus acciones y avances deben ser estudiados tomando en consideración la dinámica interna, así como las prioridades de cada región.

Por parte de los países árabes, actualmente la crisis política por la que atraviesan es un factor limitante para el desarrollo de cualquier acción fuera del ámbito regional, razón por la cual la III Cumbre ASPA prevista para el pasado mes de febrero fue suspendida.

Ahora bien, si se toman en cuenta estos factores, los avances en el foro ASPA en el período 2005-2010 han sido diversos dependiendo del campo de acción que se considere. En el ámbito político, se ha observado una intensificación de los contactos diplomáticos entre los países árabes con América Latina que van desde el establecimiento de relaciones diplomáticas, pero haciendo énfasis en la reactivación de las relaciones bilaterales que habían sido esporádicas o poco fluidas hasta 2005, fecha a partir de la cual se observa un incremento en la suscripción de acuerdos de cooperación en distintas áreas, así como un renovado interés plasmado en las visitas de mandatarios árabes a la región.



En el campo económico, desde la I Cumbre ASPA celebrada en el año 2005 se ha observado un incremento de las relaciones comerciales y un mayor interés del sector privado árabe por desarrollar inversiones en América Latina, lo cual ha sido promovido a través de la organización de foros empresariales.

No obstante, la evolución en el aspecto económico se está dando fuera del ámbito del ASPA: por parte del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) y bilateralmente. Los países con mayor intercambio comercial son Arabia Saudita, Argelia, Libia, Marruecos y Emiratos Árabes Unidos por la región árabe, mientras que los principales exportadores en Sudamérica a estos países son Brasil, Argentina, Chile, Uruguay y Perú.

Se evidencia que el MERCOSUR es uno de los principales interesados en promover el comercio con la región árabe. Si bien en el marco ASPA, no se ha concretado el Acuerdo de Cooperación Económica entre el MERCOSUR y el Consejo de Cooperación del Golfo, se ha logrado la firma de Acuerdos Marco de Comercio con Egipto, Marruecos, Jordania, Siria y Palestina.

Asimismo, las inversiones por parte del sector privado árabe se han incrementado en diversos países sudamericanos, con especial énfasis en Brasil y Argentina, así como en diversos sectores destacando: bienes raíces, energía y minería.

En otro orden de ideas, en el ámbito cultural, destaca la inauguración de la Biblioteca ASPA, con sede en Argel y que contará con unidades en América Latina, así como la realización de un conjunto de eventos culturales. Por su parte, en las áreas de asuntos sociales, ambiente y ciencia y tecnología, cabe señalar que son las que menos impulso han recibido. La actividad de los Comités sectoriales se ha limitado a la realización de reuniones, pero sin ningún avance tangible.

Por último, es importante destacar que las relaciones establecidas entre los países árabes y sudamericanos desde el año 2005 representan un avance en la coordinación política y cooperación entre dos regiones que apenas se ha puesto en marcha. Por tal motivo, a pesar de la dinámica interna de cada región, los avances esgrimidos son tangibles y pueden ser profundizados gradualmente si se continúa trabajando en ellos.





## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AKMIR Abdeluahed (2009). *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*; Madrid, Siglo XXI de España Editores y Casa Árabe.

PARKER GUMUCIO y ESTENSSORO (2010). "Introducción-El Desafío del conocimiento para América Latina y el Caribe" en Parker Gumucio C. y Estenssoro Saavedra F. *"El Desafío del Conocimiento para América Latina"*, Ed .Explora-Usach; Santiago, Chile, p.13-24.

TAL Tzvi (2008). "La reconstrucción de la identidad de judíos y palestinos en películas recientes de Chile y Argentina" en Raanan Rein (coordinador), *Árabes y judíos en Iberoamérica. Similitudes, diferencias y tensiones*; Sevilla, España, Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

## REFERENCIAS DIGITALES

ARABIC KNOWLEDGE@WHARTON (2010). "Arab Investors Join Latin America's Real Estate Fiesta", 10 de agosto de 2010, en línea: <http://knowledge.wharton.upenn.edu/arabic/article.cfm?articleid=2509> (Consulta: 12-04-2011).

BBC Mundo (2005). "Árabes y musulmanes en América Latina", 17 de marzo, en línea: [http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/hi/spanish/specials/newsid\\_4294000/4294241.stm](http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/hi/spanish/specials/newsid_4294000/4294241.stm) (Consulta: 11-04-2011).

BBC Mundo (2011). "Chile se une al reconocimiento del Estado palestino", 12 de enero de 2011, en línea: [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2011/01/110111\\_america\\_latina\\_reconocimiento\\_estado\\_palestino\\_chile\\_pea.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2011/01/110111_america_latina_reconocimiento_estado_palestino_chile_pea.shtml) (Consulta: 12-04-2011).

BIBLIOTECA /CENTRO DE INVESTIGACIÓN AMÉRICA DEL SUR – Países Árabes (Bibliaspa), en línea: <http://www.bibliaspa.com.br/index.jsp?lin=2> (Consulta: 13-04-2011).

CÁMARA DE COMERCIO ÁRABE BRASILEIRA Y CUMBRE ASPA (2008). *América del Sur y Países Árabes: Indicadores socioeconómicos y comercio birregional*, Diciembre 2008, en línea: <http://www.chilearab.cl/descargas/americanadelsurpaisesarabes.pdf> (Consulta: 15-04-2011).

CUMBRE AMÉRICA DEL SUR – PAÍSES ÁRABES (2005). *Declaración de Brasilia*. Brasilia, 10 y 11 de mayo de 2005, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/documentos.html> (Consulta: 12-04-2011).



----- (2010a). “¿Qué es ASPA?”, en línea:  
[http://www.aspa3.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=44&Itemid=54&lang=es](http://www.aspa3.com/index.php?option=com_content&view=article&id=44&Itemid=54&lang=es)  
(Consulta: 12-04-2011).

----- (2010b). *The Brasilia Plan of Action for Social Cooperation*. Aprobado en II Reunión de Ministros de Asuntos Sociales y Desarrollo del ASPA. Brasilia, 1-2 de marzo 2010, en línea:  
[http://www.aspa3.com/index.php?option=com\\_docman&task=cat\\_view&gid=40&Itemid=64&lang=es](http://www.aspa3.com/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=40&Itemid=64&lang=es)  
(Consulta: 13-04-2011).

----- (2011). *A Cúpula ASPA*, en línea:  
[http://www2.mre.gov.br/aspa/br\\_home.htm](http://www2.mre.gov.br/aspa/br_home.htm) (Consulta: 12-04-2011).

DIARIO HOY (2011). “Ecuador busca mercado en países de Medio Oriente”, 07 de abril de 2011, en línea: <http://www.hoy.com.ec/noticias-ecuador/ecuador-busca-mercado-en-paises-de-medio-oriente-468314.html> (Consulta: 15-04-2011).

DUBAI INTERNATIONAL FINANCIAL CENTRE (2010). “GLLC Delegation of Leading Latin American Financiers and Businessmen Visits DIFC to Explore New Business Opportunities” en *Press Release from Dubai International Financial Centre*, 28 de abril de 2010, en línea: <http://www.zawya.com/pdfstory.cfm?storyid=ZAWYA20100428102213&l=102200100428>  
(Consulta: 19-04-2011).

EL ECONOMISTA (2011). “Canciller uruguayo visitará Irán en el marco de gira por Medio Oriente”, 6 de abril de 2011, en línea: <http://ecodiario.economista.es/internacional/noticias/2968839/04/11/Canciller-uruguayo-visitara-Iran-en-el-marco-de-gira-por-Medio-Oriente.html> (Consulta: 10-04-2011).

EL NUEVO HERALD (2011). “Ecuador busca inversiones de países de Medio Oriente”, 09 de abril de 2011, en línea: <http://www.elnuevoherald.com/2011/04/09/919323/ecuador-busca-inversiones-de-paises.html#ixzz1KH1MReoc> (Consulta: 10-04-2011).

EMPRESAS EN PERÚ (2011). “Petrolera IPIC de Emiratos Arabes Unidos operará en Perú”. 16 de febrero de 2011, en línea: <http://empresasenperu.blogspot.com/2011/02/petrolera-ipic-de-emiratos-arabes.html> (Consulta 13-04-2011).

FIORI Mylena (2007). “Cooperação árabe-sul-americana vai além do comércio, explica diplomata” En *Agencia Brasil*, 21 de abril de 2007, en línea:



<http://agenciabrasil.ebc.com.br/noticia/2007-04-21/cooperacao-arabe-sul-americana-vai-alem-do-comercio-explica-diplomata> (Consulta: 10-04-2011).

FRANJUL Miguel (2011). "Delegación oficial viaja a Emiratos Árabes Unidos en busca de inversiones en aviación civil". En *El Transporte*, 01 de febrero de 2011, en línea: [http://eltransporte.com.do/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1229:delegacion-oficial-viaja-a-emiratos-arabes-unidos-en-busca-inversiones-en-aviacion-civil&catid=67:aviacion-civil&Itemid=415](http://eltransporte.com.do/index.php?option=com_content&view=article&id=1229:delegacion-oficial-viaja-a-emiratos-arabes-unidos-en-busca-inversiones-en-aviacion-civil&catid=67:aviacion-civil&Itemid=415) (Consulta: 15-04-2011).

GOBIERNO DE CHILE (2011). *Declaración del Gobierno de Chile sobre reconocimiento del Estado de Palestina*. Chile, 07 de enero de 2011, en línea: <http://www.gob.cl/informa/2011/01/07/declaracion-del-gobierno-de-chile-sobre-reconocimiento-del-estado-de-palestina.htm> (Consulta: 12-04-2011).

GULF LATIN AMERICAN LEADERS COUNCIL (2011). <http://www.gllc.org/espanol/>

LA VOZ (2011). "Gira por Medio Oriente: Cristina firmó acuerdos en su visita a Kuwait", 16 de enero de 2011. Disponible en: <http://www.lavoz.com.ar/noticias/politica/gira-por-medio-oriente-cristina-firmo-acuerdos-en-su-visita-kuwait> (Consulta: 15-04-2011).

LOSTIEMPOS.COM (2011). "Uruguay reconoce a los territorios palestinos", 16 de marzo de 2011, en línea: [http://www.lostiempos.com/diario/actualidad/internacional/20110316/uruguay-reconoce-a-los-territorios-palestinos\\_117133\\_232677.html](http://www.lostiempos.com/diario/actualidad/internacional/20110316/uruguay-reconoce-a-los-territorios-palestinos_117133_232677.html) (Consulta: 12-04-2011).

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES DO BRASIL (2005). *Discurso del Presidente de Argelia, Abdelaziz Bouteflika, en la sesión de apertura de la Cumbre América del Sur – Países Árabes*. Brasilia, 10 de mayo de 2005, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/documentos.html> (Consulta: 15-04-2011).

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES DO BRASIL (2005). *Discurso do Presidente da República, Luiz Inácio Lula da Silva, na sessão de abertura da Cúpula América do Sul - Países Árabes*. Brasilia, 10 de mayo de 2005, en línea: <http://www.itamaraty.gov.br/sala-de-imprensa/discursos-artigos-entrevistas-e-outras-comunicacoes/presidente-da-republica-federativa-do-brasil/327792524444-discurso-do-presidente-da-republica-luiz-inacio/print-nota> (Consulta: 15-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE BRASIL (2006). Informe Final de la I Reunión Conjunta de los Ministros de Cultura de los Estados Árabes y Suramericanos suscrita



en la I Reunión de Ministros de Cultura del ASPA. Argel, 03 de febrero de 2006, en línea:  
[http://www2.mre.gov.br/aspa/br\\_textos.htm](http://www2.mre.gov.br/aspa/br_textos.htm) (Consulta: 13-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE BRASIL (2010). *¿Qué es ASPA?*, en línea:  
<http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.htm> (Consulta: 12-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE BRASIL (2011). *Cúpula América do Sul- Países Árabes – ASPA*, en línea: <http://www.itamaraty.gov.br/temas/mecanismos-inter-regionais/cupula-america-do-sul-paises-arabes-aspa> (Consulta: 15-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA (2011). Relaciones Internacionales: Medio Oriente, en línea:  
[http://www.cancilleria.gov.co/wps/portal/espanol!/ut/p/c0/04\\_SB8K8xLLM9MSSzPy8xBz9CP0os\\_jQsKAwo2AXYwN3n2BnA08z82BHf2dfQwMDA\\_2CbEdFAJSyt1c!/?WCM\\_GLOBAL\\_CONTEXT=/wps/wcm/connect/WCM\\_MENUPRINCIPAL\\_MRE/menu+principal/relaciones+internacionales/bilaterales/afrika+y+medio+oriente/medio+oriente/medio+oriente](http://www.cancilleria.gov.co/wps/portal/espanol!/ut/p/c0/04_SB8K8xLLM9MSSzPy8xBz9CP0os_jQsKAwo2AXYwN3n2BnA08z82BHf2dfQwMDA_2CbEdFAJSyt1c!/?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/wps/wcm/connect/WCM_MENUPRINCIPAL_MRE/menu+principal/relaciones+internacionales/bilaterales/afrika+y+medio+oriente/medio+oriente/medio+oriente) (Consulta: 10-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE ECUADOR (2011). "Ecuador y Medio Oriente profundizan relaciones diplomáticas". Nota de prensa. Quito, 29 de marzo del 2011, en línea: <http://www.mmrree.gob.ec/2011/bol294.asp> (Consulta: 10-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE PARAGUAY (2011). MERCOSUR. *Tratados, Protocolos y Acuerdos: Estado de ratificaciones y vigencias de Tratados y Protocolos del Mercosur y estados asociados*, en línea;  
<http://www.mre.gov.py/dependencias/tratados/mercosur/registro%20mercosur/mercosurprincipal.htm> (Consulta: 13-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE PARAGUAY (2011). *Resumen de las Relaciones Diplomáticas del Paraguay*, en línea:  
[http://www.mre.gov.py/es/inicio\\_es.asp](http://www.mre.gov.py/es/inicio_es.asp) (Consulta 13-04-2011).

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE PERÚ (2011). *ASP* atraerá al Perú importantes empresarios árabes. Lima, 19 de enero de 2011, en línea:  
<http://www.rree.gob.pe/portal/boletinInf.nsf/mrealdia/B07C97A0020FF9440525781D004F9AC8?OpenDocument> (Consulta: 13-04-2011).



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (2011). *Biblioteca Digital de Tratados*, en línea: <http://tratados.cancilleria.gob.ar/index.php> (Consulta: 13-04-2011).

MINISTERIO DEL PODER POPULAR PARA LA COMUNICACIÓN Y LA INFORMACIÓN DE VENEZUELA (2008). *Venezuela y Yemen establecen relaciones diplomáticas para lograr acuerdos de cooperación*. Caracas, 2 de julio de 2008, en línea: [http://www.minci.gob.ve/pagina/1/180474/venezuela\\_y\\_yemen.html](http://www.minci.gob.ve/pagina/1/180474/venezuela_y_yemen.html) (Consulta: 13-04-2011).

NAHES Ánuar (2006). "Cúpula América do Sul – Países Árabes, um ano depois". En *Jornal Correio Braziliense*, Brasília, 11 de mayo de 2006, en línea: <http://www2.mre.gov.br/asp/textos/ASPA%20artigo%20Correio.doc>

PAGEL Geovana (2010). "Federação de câmaras árabes está em formação". En *ANBA* (Agencia de Noticias Brasil. Arabe), 13 de agosto de 2010, en línea: [http://www.anba.com.br/noticia\\_diplomacia.kmf?cod=10508635](http://www.anba.com.br/noticia_diplomacia.kmf?cod=10508635) (Consulta: 13-04-2011).

SANTISO, Javier (2011). "América Latina y los países árabes". En *América Economía*, 01 de diciembre de 2011, en línea: <http://www.americaeconomia.com/revista/america-latina-y-los-paises-arabes> (Consulta: 15-04-2011).

SISTEMA DE INFORMACIÓN SOBRE COMERCIO EXTERIOR DE LA ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS (2011a). *MERCOSUR y la República Árabe de Egipto suscribieron Tratado de Libre Comercio*, en línea: [http://www.sice.oas.org/TPD/MER\\_EGY/Negotiations/MERCOSUR\\_EGY\\_Signature\\_s.pdf](http://www.sice.oas.org/TPD/MER_EGY/Negotiations/MERCOSUR_EGY_Signature_s.pdf) (Consulta: 12-04-2011).

----- (2011b). *Entrada en vigencia del Acuerdo Marco de Comercio entre el MERCOSUR y el Reino de Marruecos*, en línea: [http://www.sice.oas.org/TPD/MER\\_MAR/MER\\_MAR\\_s.asp](http://www.sice.oas.org/TPD/MER_MAR/MER_MAR_s.asp) (Consulta: 13-04-2011).

----- (2011c). *MERCOSUR – Jordania*, en línea: [http://www.sice.oas.org/TPD/MER\\_JOR/MER\\_JOR\\_s.asp](http://www.sice.oas.org/TPD/MER_JOR/MER_JOR_s.asp) (Consulta: 13-04-2011)

SMINK Verónica (2010). "Brasil y Argentina reconocen el Estado palestino". En *BBC Mundo*, 07 de diciembre de 2010, en línea: [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2010/12/101206\\_argentina\\_palestina\\_respaldo\\_lav.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2010/12/101206_argentina_palestina_respaldo_lav.shtml) (Consulta: 12-04-2011).



TELESUR (2010), “Ecuador oficializa reconocimiento de Palestina como Estado libre”. En *TeleSur*, 06 de enero de 2011, en línea: <http://www.telesurtv.net/secciones/noticias/86768-NN/ecuador-oficializa-reconocimiento-de-palestina-como-estado-libre/> (Consulta: 12-04-2011).

VAGNI Juan José (2005). “Brasil y la Cumbre América del Sur – Países árabes: ¿Encuentro estratégico o diplomacia de fanfarria?”, en revista *Contra | Relatos desde el Sur – Estudios sobre África y Medio Oriente*, Programa de Estudios Africanos, Programa de Estudios sobre Medio Oriente, CLACSO - Centro de Estudios Avanzados UNC, diciembre de 2005, en línea: <http://www.cea.unc.edu.ar/africa-orientemedio/contrapdfs/01/9%20Vagni.pdf> (Consulta: 01-04-2011).

VENEZOLANA DE TELEVISIÓN (2010a). “Bolivia oficializó reconocimiento de Palestina como Estado soberano”. En *Venezolana de Televisión*, 22 de diciembre de 2010 <http://www.vtv.gov.ve/print/51639> (Consulta: 12-04-2011).

----- (2010b). “Guyana reconoció a Palestina como Estado libre e independiente”. En *Venezolana de Televisión*, 15 de enero de 2011, en línea: <http://www.vtv.gov.ve/print/53229> (Consulta: 12-04-2011).



**ANEXO**  
**SEGUIMIENTO DE LAS REUNIONES DE LOS ÓRGANOS DE LA CUMBRE ASPA (2005-2010)**

**1.1. Reuniones en materia de Cooperación Económica**

| Fecha               | Lugar                        | Reunión   | Aspectos generales   |
|---------------------|------------------------------|---|--|
| 26 y 27/11/<br>2005 | Riad,<br>Arabia<br>Saudita   | I Reunión entre<br>representantes del Consejo de<br>Cooperación del Golfo y del<br>MERCOSUR   | Estudiar la implementación del Acuerdo<br>Marco de Cooperación Económica,<br>firmado en mayo de 2005, durante la<br>Cumbre ASPA;   |
| 25 y 26/04/<br>2006 | Quito,<br>Ecuador            | Reunión de Ministros de<br>Economía y Áreas Afines  | Creación de un Comité Ejecutivo, con<br>mandato para elaborar un proyecto de<br>plan de acción económica birregional, a<br>ser aprobado en la segunda reunión<br>ministerial |
| 9 y 10/10/<br>2006  | Riad,<br>Arabia<br>Saudita   | I Ronda de Negociaciones<br>para el Acuerdo de Libre<br>Comercio entre el CCG y el<br>MERCOSUR  | Negociaciones en el ámbito del Acuerdo<br>Marco de Cooperación Económica   |
| 17 y<br>18/12/2006  | Riad,<br>Arabia<br>Saudita   | II Ronda de negociaciones<br>entre representantes de CCG<br>y el MERCOSUR para el<br>Acuerdo de Libre Comercio  | ---  |
| 10 y<br>11/01/2007  | Bruselas                     | III Ronda de negociaciones<br>entre representantes de CCG<br>e do Mercosur para el<br>Acuerdo de Libre Comercio   | ---  |
| 18 /01/ 2007        | Rio de<br>Janeiro,<br>Brasil | Reunión de los Ministros de<br>Relaciones Exteriores de los<br>Estados Partes de<br>MERCOSUL, el Subsecretario<br>General del Consejo de<br>Cooperación del Golfo (CCG) | Discutir aspectos pendientes en las<br>negociaciones sobre los dos principales<br>instrumentos del acuerdo de libre<br>comercio  |
| 21 y<br>22/05/2007  | Rabat,<br>Marruecos          | Reunión de Altos funcionarios<br>de Economía y áreas afines   | ---  |
| 23 y 24/05/<br>2007 | Rabat,<br>Marruecos          | II Reunión de Ministros de<br>Economía y áreas afines   | Aprobación del plan de acción<br>económica birregional, denominado<br>"Plan de Acción de Rabat" preparado en<br>El Cairo, en enero de 2007                                   |
| 16 y<br>17/12/2008  | São Paulo,<br>Brasil         | Reunión del Comité<br>Preparatorio de la Conferencia<br>Empresarial Paralela a la II<br>Cumbre ASPA,  | Realizada en la Cámara de Comercio<br>Árabe-Brasileira. Se aprobó el formato<br>de la conferencia empresarial de Doha.   |
| 29 y 30/03/<br>2009 | Doha, Qatar                  | II Foro Empresarial da ASPA   | Buscar oportunidades de negocios entre<br>empresarios de ambas regiones y<br>aprobar el comunicado con<br>recomendaciones para la memoria del<br>clima empresarial           |
| 22/9/2009           | Ginebra                      | Reunión de los Coordinadores<br>da ASPA en el marco de la<br>Asamblea de la Organización<br>Mundial de Propiedad<br>Intelectual (OMPI)                                  | Desarrollar una propuesta preliminar de<br>cooperación en políticas de propiedad<br>intelectual  |

Fuente: División de Seguimiento de Cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.html>





## 1.2. Reuniones en materia de Cooperación Cultural

| Fecha             | Lugar          | Reunión                                    | Aspectos generales   |
|-------------------|----------------|--|--|
| 19 y 20/11/2005   | Argel          | Reunión de académicos e peritos            | Su objetivo era examinar proyectos para la creación de una Biblioteca Árabe-Sudamericana   |
| 2 y 3/02/2006     | Argel          | I Reunión de Ministros de Cultura          | Aprobación de un plan de acción e iniciativas para aumentar el conocimiento recíproco de las características y de la producción cultural e intelectual de los países de ambas regiones.<br>Aprobación de la creación de la Biblioteca América de Sur-Países Árabes, con sede en Argel y unidades autónomas en Sudamérica |
| 11 al 18 /11/2006 | Túnez          | Muestra de Cine Sudamericano Contemporáneo | En el marco de las “Jornadas Cinematográficas de Cartago”, uno de los festivales más de cine del mundo en desarrollo. Fueron exhibidas diez películas de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Perú y Uruguay.   |
| 28 /04/2008       | Argel          | Reunión del Comité de Cooperación Cultural | Discusión del Estatuto de la Biblioteca ASPA. No hubo consenso sobre el párrafo relativo a los mecanismos de financiamiento de la biblioteca   |
| 20 y 21/05/2009   | Rio de Janeiro | II Reunión de Ministros de Cultura da ASPA | Aprobación del Comunicado de Rio   |
| 14/10/2009        | Paris          | Reunión del Comité de Cooperación Cultural | Reunión realizada en el marco de la 35ª Conferencia General da UNESCO  |

Fuente: División de Seguimiento de Cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.html>

## 1.3. REUNIONES SOBRE ASUNTOS SOCIALES

| Fecha         | Lugar    | Reunión   | Aspectos generales   |
|---------------|----------|---|--|
| 2 y 3/05/2007 | El Cairo | I Reunión de ministros árabes y sudamericanos de Asuntos Sociales | Debate de temas diversos como combate a pobreza y el hambre; implementación de las Metas del Milenio; seguridad alimentaria; intercambio de experiencias en desarrollo humano; coordinación para financiamiento del desarrollo; implementación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidades; mecanismo de cooperación en el área social entre gobiernos y la sociedad civil. |
| 1-2/3/2010    | Brasilia | II Reunión de Ministros de Asuntos Sociales y Desarrollo          | Aprobación del Plan de Acción de Brasilia para la Cooperación Social   |

Fuente: División de Seguimiento de Cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.html>





#### 1.4. REUNIONES EN MATERIA AMBIENTAL

| Fecha               | Lugar        | Reunión   | Aspectos generales  |
|---------------------|--------------|---|---|
| 30 y 31/01/<br>2007 | El Cairo     | III Reunión de Altos Funcionarios gubernamentales árabes y sudamericanos                | Aprobado el texto del proyecto de comunicado conjunto sobre cooperación ambiental, a ser aprobado por los ministros árabes y sudamericanos de medioambiente, en Nairobi, el 06 de febrero |
| 6/02/2007           | Nairobi      | Reunión de ministros árabes e sudamericanos de Medio Ambiente                           | Aprobación del comunicado conjunto sobre cooperación ambiental negociado en El Cairo.   |
| 16 y 17/11/<br>2008 | Riad         | Reunión de los Ministros Responsables por Recursos Hídricos e Combate à Desertificación | Aprobación del Comunicado de Riad, con un conjunto importante de propuestas para la cooperación birregional en esta área.   |
| 26/9/2009           | Buenos Aires | Reunión del Comité de Cooperación Ambiental   | Reunión realizada en el marco de la 9ª COP/UNCCD  |

Fuente: División de Seguimiento de Cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.html>

#### 1.5. REUNIONES SOBRE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

| Fecha                | Lugar                  | Reunión                                    | Aspectos generales   |
|----------------------|------------------------|--|--|
| 20 al 22/08/<br>2008 | Recife, Brasil         | Reunión del Comité de Ciencia y Tecnología | Aprobación de propuestas para remitir a la V Reunión de Altos Funcionarios del ASPA (Doha, 20-23/10/2008). Evento preparatorio de la Reunión Ministerial sobre Recursos Hídricos e Desertificación del ASPA (Riad, 16-17/11/2008). |
| 22/9/2009            | Sharm El-Sheik, Egipto | Reunión de los Coordinadores de ASPA       | Desarrollar propuesta preliminar de cooperación en Tecnología de la Información y Comunicación (TIC), en el marco de la Conferencia Internacional de Gobernabilidad en Internet  |

Fuente: División de Seguimiento de Cumbres. Departamento de Mecanismos Regionales. Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, 2011, en línea: <http://www2.mre.gov.br/aspa/historico.html>

**KAREN BOCANEGRA:** Licenciada en Estudios Internacionales (Universidad Central de Venezuela-UCV). Especialista en Información Internacional y Países del Sur (Universidad Complutense de Madrid). En el ámbito laboral, se desempeñó como profesora de la Escuela de Estudios Internacionales de la UCV. Colaboradora Investigadora en el programa de Fenomenología Política del Centro Argentino de Estudios Internacionales (CAIE).

Fecha de recepción: 11-11-2011

Fecha de aceptación: 21-11-2011